

KEY FACT STATEMENT FOR DEPOSIT PRODUCTS		بيان الحقائق الأساسية لمنتجات الودائع	
Recurring Deposit		الوديعة المتكررة	
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering placing fresh Deposit/Renewing Deposit. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>		<p>هام: اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في إجراء إيداع / تجديد وديعة جديدة، وهي متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية، ويمكنك أيضًا استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى، كما لديك الحق في تلقي بيان حقائق الأساسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>	
<p>Disclosure: This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. www.bankofbaroda-uae.ae or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website).</p>		<p>الإفصاح: هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ تقديمها، وقد تتغير رسوم الخدمات/ ميزات المنتج؛ وسيلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و/ أو الرسائل القصيرة و/ أو الخطاب على عنوان معروف في البنك. وللحصول على رسوم الخدمة المُحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت على سبيل المثال: www.bankofbaroda-uae.ae أو أي فرع من أقرب الفروع (قائمة فروع بنك برودا متاحة أيضًا على موقع البنك).</p>	
<p>Client: Individual Purpose: For saving purpose only. Currency: A/c can be opened in any of AED & USD currencies.</p>		<p>العميل: فرد الغرض: لغرض الادخار فقط. العملة: يمكن فتح الحساب بأي من عملات، الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي.</p>	
Eligibility	Individual in his own name can open the account. More than one individual can open account in joint name. Accounts can also be opened in the name of minor with their father/mother as guardian for Minor of age 10 and above (students).	يمكن للفرد فتح الحساب باسمه. يمكن لأكثر من فرد فتح حساب باسم مشترك. يمكن أيضًا فتح الحسابات باسم القاصر مع والده / والدته كوصي على القاصر الذي يبلغ من العمر 10 أعوام وما فوق (الطلاب).	الأهلية
Installment Frequency	Installment frequency will be Monthly. Instalments can be remitted any Day between the first and last day of the month.	تكرار التقسيط سيكون شهريًا. ويمكن تحويل الأقساط في أي يوم بين اليوم الأول والأخير من الشهر.	معدل التقسيط
Instalment Amount	AED 100/-per month, further in multiple of AED 100/-up to maximum of AED 10000/-per month	100 درهم شهريًا فقط لا غير، بالإضافة إلى مضاعفات 100 درهم فقط لا غير بحد أقصى 10000 درهم شهريًا فقط لا غير.	مبلغ القسط

Duration	Minimum 12 Months and Maximum 60 Months. I.e. Term of RD can be for 12, 24, 36, 48 & 60 Months.	12 شهرًا كحد أدنى و 60 شهرًا كحد أقصى، بمعنى آخر، يمكن أن تكون مدة الوديعة المتكررة لمدة 12 و 24 و 36 و 48 و 60 شهرًا.	المدة
Maturity of Deposit	One month after payment of last installment Due date, whichever is later and in the same currency in which account is opened.	بعد شهر واحد من تاريخ استحقاق آخر قسط، أيهما أحدث وبنفس العملة التي يتم فتح الحساب بها.	استحقاق الإيداع
Prepayment	Prepayment is Allowed; however, no interest will be payable if premature payment is made prior to 12 months. Premature payment on/after 12 months, applicable interest rate will be 0.50%(penalty) less from prevailing RD Card rate for respective period and less penalty amount of delayed monthly installment if any.	الدفع المسبق مسموح به؛ ومع ذلك، لن يتم دفع أي فائدة إذا تم السداد المبكر قبل 12 شهرًا، السداد المبكر في / بعد 12 شهرًا، سيكون معدل الفائدة المطبق 0.50% (غرامة) أقل من معدل بطاقة الوديعة المتكررة السائد للفترة المعنية ومبلغ غرامة أقل على القسط الشهري المتأخر إن وجد.	الدفع المُسبق
Rate of Interest	Interest in the account will be paid as per RD Card rate issued by treasury from time to time with half-yearly compounding frequency.	سيتم دفع الفائدة في الحساب وفقاً لسعر بطاقة الوديعة المتكررة الصادرة عن الخزانة من وقت لآخر بتكرار مضاعف نصف سنوي.	معدل الفائدة
Availability of Loan/ overdraft against Deposit.	Loan/ overdraft facility is permitted up to 90% of outstanding balance at interest rate 1.00% over interest rate on deposit.	يسمح بتسهيلات القرض/ السحب على المكشوف حتى 90% من الرصيد القائم بسعر فائدة 1.00% فوق سعر الفائدة على الودائع.	توافر القرض / السحب على المكشوف مقابل الإيداع.
Interest payment	Interest will be paid on the date of maturity of recurring deposit as above After adjusting penalty amount if any.	سيتم دفع الفائدة في تاريخ استحقاق الوديعة المتكررة على النحو الوارد أعلاه بعد تعديل مبلغ الغرامة إن وجد.	دفع الفائدة
How can you get assistance or make a complaint?	You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal if still unsatisfied can ask to lodge complain, otherwise you may also lodge in Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures proper response/resolution is provided	يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء للحصول على أي مساعدة أو تعويض تظلم إذا كنت لا تزال غير راضٍ، يمكنك طلب تقديم شكوى، وإلا يمكنك أيضًا التسجيل في وحدة النظام الموحد لمعالجة المظالم	كيف يمكنك الحصول على مساعدة أو تقديم شكوى؟

	within 30 days of lodgement of complain.	العامّة (SPGRS) استراتيجيّة النموّ المُعزّز والحدّ من الفقر في موقعنا على الإنترنت، ويضمّن البنك تقديم الردّ/ الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.	
--	--	--	--

* Wherever charges VAT extra applicable

* أينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسيّة هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي		
Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements. There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period. You also have right to waive off the Cooling-off Period.	فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى. قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.		
Customer Name :	Ph/Mob No:	هاتف/تليفون رقم:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان: